



Briuselis, 2025 m. spalio 10 d.
(OR. en)

13837/25

EF 335
ECOFIN 1332
DELECT 149

PRIDEDAMAS PRANEŠIMAS

nuo:	Europos Komisijos generalinės sekretorės, kurios vardu pasirašo direktorė Martine DEPREZ
gavimo data:	2025 m. spalio 8 d.
kam:	Europos Sąjungos Tarybos generalinei sekretorei Thérèse BLANCHET
Komisijos dok. Nr.:	C(2025) 6716 final
Dalykas:	KOMISIJOS DELEGUOTASIS REGLAMENTAS (ES) .../... 2025 10 08 kuriuo ištaisoma Deleguotojo reglamento (ES) 2022/1302, kuriuo Europos Parlamento ir Tarybos direktyva 2014/65/ES papildoma biržos prekių išvestinių finansinių priemonių pozicijų apribojimų taikymo ir tvarkos, kaip pateikti prašymą netaikyti pozicijų apribojimų, techniniais reguliavimo standartais, redakcija švedų kalba

Delegacijoms pridedamas dokumentas C(2025) 6716 final.

Pridedama: C(2025) 6716 final

Briuselis, 2025 10 08
C(2025) 6716 final

KOMISIJOS DELEGUOTASIS REGLAMENTAS (ES) .../...

2025 10 08

kuriuo ištaisoma Deleguotojo reglamento (ES) 2022/1302, kuriuo Europos Parlamento ir Tarybos direktyva 2014/65/ES papildoma biržos prekių išvestinių finansinių priemonių pozicijų apribojimų taikymo ir tvarkos, kaip pateikti prašymą netaikyti pozicijų apribojimų, techniniais reguliavimo standartais, redakcija švedų kalba

(Tekstas svarbus EEE)

AIŠKINAMASIS MEMORANDUMAS

1. DELEGUOTOJO AKTO BENDROSIOS APLINKYBĖS

Deleguotojo reglamento (ES) 2022/1302 redakcijoje švedų kalba yra klaida. Siekiant teksto redakciją šia kalba suderinti su redakcijomis kitomis kalbomis, reikia priimti deleguotąjį reglamentą, kuriuo ištaisomas Deleguotasis reglamentas (ES) 2022/1302.

2. DELEGUOTOJO AKTO TEISINIAI ASPEKTAI

Šiuo deleguotuoju reglamentu ištaisoma viena vertimo klaida teksto redakcijoje švedų kalba.

KOMISIJOS DELEGUOTASIS REGLAMENTAS (ES) .../...

2025 10 08

kuriuo ištaisoma Deleguotojo reglamento (ES) 2022/1302, kuriuo Europos Parlamento ir Tarybos direktyva 2014/65/ES papildoma biržos prekių išvestinių finansinių priemonių pozicijų apribojimų taikymo ir tvarkos, kaip pateikti prašymą netaikyti pozicijų apribojimų, techniniais reguliavimo standartais, redakcija švedų kalba

(Tekstas svarbus EEE)

EUROPOS KOMISIJA,

atsižvelgdama į Sutartį dėl Europos Sąjungos veikimo,

atsižvelgdama į 2014 m. gegužės 15 d. Europos Parlamento ir Tarybos direktyvą 2014/65/ES dėl finansinių priemonių rinkų, kuria iš dalies keičiamos Direktyva 2002/92/EB ir Direktyva 2011/61/ES¹, ypač į jos 57 straipsnio 1 dalies šestą pastraipą,

kadangi:

- (1) Komisijos deleguotojo reglamento (ES) 2022/1302² redakcijos švedų kalba 9 straipsnio 1 dalyje yra klaida, t. y. daroma klaidinga nuoroda į Direktyvos 2014/65/ES 57 straipsnio 1 dalies antros pastraipos b punkte nustatytą nukrypti leidžiančią nuostatą. Dėl klaidos keičiasi to akto esmė;
- (2) todėl Deleguotojo reglamento (ES) 2022/1302 redakcija švedų kalba turėtų būti atitinkamai ištaisyta. Teksto redakcijų kitomis kalbomis taisyti nereikia,

PRIĖMĖ ŠĮ REGLAMENTĄ:

1 straipsnis

(netaikoma teksto redakcijai lietuvių kalba)

2 straipsnis

Šis reglamentas įsigalioja dvidešimtą dieną po jo paskelbimo *Europos Sąjungos oficialiajame leidinyje*.

¹ OL L 173, 2014 6 12, p. 349, ELI: <http://data.europa.eu/eli/dir/2014/65/oj>.

² 2022 m. balandžio 20 d. Komisijos deleguotasis reglamentas (ES) 2022/1302, kuriuo Europos Parlamento ir Tarybos direktyva 2014/65/ES papildoma biržos prekių išvestinių finansinių priemonių pozicijų apribojimų taikymo ir tvarkos, kaip pateikti prašymą netaikyti pozicijų apribojimų, techniniais reguliavimo standartais, (OL L 197, 2022 7 26, p. 52, ELI: http://data.europa.eu/eli/reg_del/2022/1302/oj).

Šis reglamentas privalomas visas ir tiesiogiai taikomas visose valstybėse narėse.

Priimta Briuselyje 2025 10 08

Komisijos vardu
Pirmininkė
Ursula VON DER LEYEN